

## Сельджукъ-намэ, какъ источникъ для исторіи Византіи въ XII и XIII вѣкахъ.

Въ 1889 году извѣстный французскій ориенталистъ Шеферъ впервые познакомилъ ученый міръ съ отрывками изъ одного весьма важнаго источника по исторіи малоазійскихъ сельджуковъ въ статьѣ подъ заглавіемъ: *Quelques chapitres de l'abrégé du Seldjouq Namèh composé par l'émir Nassir Eddin Sahia. M. Charles Schefer*<sup>1)</sup>. Г. Шеферъ пользовался однако не первоначальной редакціей Сельджукъ-намэ, а анонимною обработкой его, время появленія которой опредѣлить съ точностью нельзя. Авторъ этой обработки или, какъ онъ ее называетъ, «сокращенія» предпосылаетъ своему труду нѣкоторыя свѣдѣнія объ авторѣ первоначальной редакціи этого памятника. Послѣдній извѣстенъ на востокѣ не столько подъ своимъ настоящимъ именемъ «Насиръ эд-Динъ Яхъя ибн-Мохаммедъ», сколько подъ своимъ прозвищемъ «Ибн-аль-Биби». Прозвище это онъ получилъ по своей матери, которую въ свою очередь прозвали «Биби-Мунаджджимэ», т. е. «женщина астрологъ», такъ какъ она прославилась многими удачными астрологическими предсказаніями. Одно изъ такихъ предсказаній доставило ей мужу Неджмъ-ед-Дину согласно ея просьбѣ весьма значительное мѣсто при дворѣ Ала-эд-Дина Кейкобада. Сынъ «женщины-астролога», занимавшій также весьма видный постъ при Ала-эд-Динѣ и его преемникахъ, написалъ исторію сельджуковъ за время отъ 1192 по 1280 г. Онъ намѣренно ничего не говоритъ о болѣе отдаленной эпохѣ, «за невозможностью получить достовѣрныя

---

1) Статья г. Шефера помѣщена въ Publications de l'Ecole des Langues Orientales Vivantes. III Série, volume V, page 3—102.

свѣдѣнія». Какъ первоначальная редакція, такъ и позднѣйшее «сокращеніе» написаны на персидскомъ языкѣ. Первая часть сочиненія Ибн-ал-Биби не можетъ быть названа историческимъ памятникомъ въ строгомъ смыслѣ этого слова: хронологическихъ указаній въ ней почти нѣтъ, нѣтъ въ ней и полнаго послѣдовательнаго перечня событій,— вся эта часть наполнена рассказами изъ жизни сельджукскихъ государей, носящими нѣсколько анекдотическій характеръ. Иногда приводятся довольно длинныя и мало-вѣроятныя рѣчи дѣйствующихъ лицъ разсказа, такова напр. предсмертная рѣчь Кылыджъ Арслана—къ своему сыну и наслѣднику Гіясъ-эд-Дину, состоящая изъ стереотипныхъ разсужденій о бренности всего земнаго и т. п. Тѣмъ не менѣе и эта часть сочиненія не лишена интереса, такъ какъ нѣкоторые эпизоды, о которыхъ рассказываетъ авторъ, весьма характерны и рисуютъ довольно живо нравы тогдашнихъ турокъ и грековъ; таковъ напр. разсказъ о пребываніи сельджукида, Гіясъ-эд-Дина, при дворѣ византійскаго императора и мн. др. Собственно «исторія» начинается по мнѣнію г. Шефера, къ которому присоединяемся и мы, съ воцаренія Ала-эд-Дина Кейкобада. Въ статьѣ г. Шефера содержится разсказъ (въ текстѣ и переводѣ) о царствованіи сельджукидовъ Гіясъ-эд-Дина Кейхосрева и Рукнь-эд-Дина Сулейманшаха; разсказъ оканчивается смертью Гіясъ-эд-Дина. Весь отрывокъ составляетъ лишь весьма небольшую часть сочиненія Ибн-аль-Биби.

Подлинное сочиненіе Ибн-аль-Биби до насъ не дошло или по крайней мѣрѣ до сихъ поръ не найдено, но за то въ библіотекахъ Лейденской и Парижской, равно какъ и во владѣніи г. Шефера имѣются рукописи<sup>1)</sup>, содержащія переводъ этого сочиненія на турецкій языкъ. Изданіемъ этого перевода занимается извѣстный голландскій оріенталистъ М. Т. Гоутсма, который и опубликовалъ въ 1891 г. первый томъ Сельджукъ-намэ подъ заглавіемъ: *Recueil de textes relatifs à l'histoire de Seldjoucides par M. Th. Houtsma. Vol III, première partie. Histoire des Seldjoucides de l'Asie Mineure.* Въ немъ содержится исторія сельджукидовъ начиная съ 1192 и кончая приблизительно 1225 годомъ. Имя переводчика осталось неизвѣстнымъ, но время появленія этого перевода можетъ быть опредѣлено благодаря тому обстоятельству, что въ концѣ главы, въ которой разсказывается о взятіи Гіясъ-эд-Диномъ города Анталіи, переводчикъ призываетъ благосло-

1) Къ сожалѣнію не совсѣмъ полныя!

веніе Божіе на своего падишаха, «величайшаго властителя, вождя воителей и борцовъ за вѣру, покорителя безбожниковъ и язычниковъ, тѣни Бога на землѣ, Мурада сына Мухаммеда, сына Баязидъ-хана 1)», т. е. султана Мурада II, умершаго, какъ извѣстно, въ 1451 году. Въ основу изданія г. Гоутсма легла Лейденская рукопись, которую издатель сличалъ съ Парижской и съ Шеферовской; отмѣченные имъ варианты по большой части не существенны для историка. Изданіе сдѣлано очень тщательно, такъ что остается только пожелать, чтобы ничто не помѣшало автору исполнить свое обѣщаніе, окончивъ изданіе этого источника не только весьма важнаго для внутренней исторіи сельджуковъ, но и изобилующаго данными относительно сношеній ихъ съ сосѣдними странами, съ Византіей, Арменией и т. п. Немалый интересъ представитъ вѣроятно и обѣщанное г. Гоутсма разсужденіе о различныхъ вопросахъ относительно личности автора, рукописей, которыми пользовался издатель, и т. п.

Переходя теперь къ разсмотрѣнію содержанія изданной г. Гоутсма части Сельджукъ-намэ, считаемъ нелишнимъ сказать нѣсколько словъ о системѣ, которой мы намѣрены при этомъ держаться. Всѣ отрывки, имѣющіе прямое отношеніе къ Византіи, мы помѣстимъ здѣсь въ переводѣ, но не буквальномъ, такъ какъ буквальный переводъ не представляется цѣлесообразнымъ въ виду того, что слогъ разбираемаго памятника черезчуръ цвѣтистъ и напыщенъ для европейца, хотя съ турецкой точки зрѣнія онъ скорѣе написанъ «среднимъ» нежели «высокимъ стилемъ» 2). Опуская такимъ образомъ по возможности всѣ «цвѣты краснорѣчія» и довольствуясь мѣстами даже просто *пересказомъ*, мы конечно будемъ стараться сохранить всѣ сообщаемыя авторомъ свѣдѣнія со всѣми подробностями, имѣющими значеніе. О сношеніяхъ сельджукидовъ съ другими христіанскими государствами мы будемъ давать лишь краткій отчетъ. Наконецъ тамъ, гдѣ этѣ окажется желательнымъ, будемъ также указывать на предшествовавшія событія внутренней исторіи сельджуковъ, которыми были вызваны тѣ или другіе походы, посольства и пр. Такія указанія будутъ нами дѣлаться въ возможно сжатой формѣ.

Сельджукъ-намэ начинается съ маленькой главки «*Разсказъ о*

1) См. Histoire des Seldjoucides de l'Asie-Mineure page 87.

2) Прозаическое изложеніе даже кое-гдѣ прерывается отрывками въ стихотвор-

*царствованіи султана Сулейманъ-шаха въ Румъ*», которая составляетъ какъ бы введеніе<sup>1)</sup> къ дальнѣйшему повѣствованію. Вотъ она.

«Когда султанъ Сулейманшахъ былъ назначенъ для покоренія Рума и для воцаренія тамъ, султанъ далъ ему войско, состоявшее изъ 12000 туркменскихъ семействъ, пришедшихъ изъ Туркестана, и онъ былъ отправленъ въ Румъ. Когда онъ, будучи посланъ въ Румъ на царство, вступилъ въ эту страну, то находившіеся въ Румѣ огузскіе беки и ихъ дружины, пришедшіе для завоеваній и грабежа, встрѣтили его въ Эрзерумѣ и, проводивъ его съ большимъ почетомъ въ Конію, возвели тамъ на тронъ. Императоръ<sup>2)</sup>, устращаясь, покорился и заключилъ миръ, отправивъ изъ Стамбула съ поздравленіемъ различныя румскія диковинки, франкскіе камки, бархаты, сукна, золотую и серебряную утварь и кубки и сто тысячъ золотыхъ. Также и бекъ Алашегра и румскіе беки выказали свою покорность и миролюбивыя намѣренія, а потомъ и всѣ тюркскіе и румскіе беки выразили готовность покориться, поднесли подарки и вступили въ подданство къ нему (султану Сулейманшаху) и его потомству. Поцарствовавъ нѣкоторое время, онъ скончался, и царемъ сдѣлался вмѣсто него сынъ его, султанъ Махмудъ. Послѣ его смерти на престолъ вступилъ сынъ его, султанъ Мас'удъ, а послѣ смерти послѣдняго воцарился сынъ его, Кылыджъ-Арсланъ. Онъ также скончался». Кылыджъ-Арсланъ назначилъ своимъ преемникомъ своего младшаго сына, Гіясъ-эд-Дина<sup>3)</sup>. Вслѣдствіе этого произошла междоусобная война, и Рукнъ-эд-Динъ свергнулъ брата своего Гіясъ-эд-Дина съ престола. Послѣдній оставилъ свою страну и принялся искать помощи у сосѣднихъ государей. Ш. Шеферъ говоритъ въ примѣчаніи, что это случилось въ 1200 году. Дату эту онъ беретъ у автора другой исторіи сельджуковъ, написанной для Ала-эд-Дина ибн-Сулейманшаха. Такимъ образомъ прибылъ онъ въ Арменію (стр. 26) къ «тегверу»<sup>4)</sup> Лифуну<sup>5)</sup>. Лифунъ принялъ его съ большимъ почетомъ, устроилъ для него цѣлый рядъ празднествъ и пировъ, и въ заключеніе лично проводилъ его до границы своихъ владѣній. На прощанье султанъ наградилъ «тегвера» халатомъ и ко-

1) Судя по рукописи Азіатскаго музея за № 590 ба, эта глава составляетъ заключеніе обширнаго введенія, написаннаго переводчикомъ къ сочиненію Ибн-аль-Биби и заключающаго исторію турковъ и сельджуковъ съ древнѣйшихъ временъ.

2) Византійскій императоръ вездѣ называется «фас-ліусъ», т. е. *βασιλεύς*.

3) По «сокращенію» Ш. Шефера это произошло въ 1192 г.

4) «Тегверъ» буквально значитъ «вѣнценосецъ».

5) По Шеферу это — Левъ II (1185—1219 г.).

немъ. «Лифунъ, одѣвъ халатъ, поцѣловаль у султана руку и, распрощавшись, отправился въ свою страну». Послѣ долгихъ скитаній Гіясъ-эд-Динъ былъ занесенъ бурею въ Магрибъ, откуда эмиръ правовѣрныхъ отправилъ его въ Стамбуль (стр. 38).

Слѣдующія двѣ главы приводимъ цѣликомъ.

*«Разсказъ о прибытіи султана изъ Магриба въ Стамбуль».*

Императоръ, царствовавшій въ это время <sup>1)</sup>, счелъ прибытіе султана весьма важнымъ и крайне выгоднымъ для себя событіемъ, сдѣлалъ все возможное, чтобы почтить и обласкать его и сказалъ: «Да предоставитъ падишахъ ислама <sup>2)</sup> это царство своимъ намѣстникамъ, и, увѣрясь вполне въ дружественномъ расположеніи съ моей стороны, пусть смотритъ на всю мою казну и все мое имущество какъ на свою собственность!» Султанъ одобрилъ эту рѣчь и сказалъ: «О сколькими царствами, подобными этому, приличествуетъ обладать столь благородному монарху, какъ ты!» Императоръ-же каждый день устраивалъ роскошные пиры, причемъ сажалъ султана къ себѣ на тронъ и дружески бесѣдовалъ съ нимъ, такъ что безъ султана не обходилось ни одно празднество. По прошествіи нѣкотораго времени съ султаномъ случилось удивительное и странное происшествіе, вслѣдствіе котораго ихъ компанія разстроилась. Дѣло въ томъ, что у императора на службѣ былъ нѣкій франкъ, извѣстный своимъ мужествомъ и храбростью по городамъ Френгистана и Рума, благодаря чему онъ получалъ ежегодно 10000 золотыхъ жалованья, и, если члены совѣта нѣсколько задерживали ему уплату денегъ, то онъ безъ всякаго стѣсненія и соблюденія приличій грубо укорялъ императора и, нисколько не смущаясь, высказывалъ свои требованія.

*«Разсказъ о поединкѣ султана съ франкомъ на румской площади и о побѣдѣ султана надъ нимъ».*

Такимъ образомъ однажды франкъ, повздоривъ изъ за жалованья съ секретарями въ диванѣ, пришелъ къ императору и принялся надобдывать ему жалобами на нихъ. Сколько ни говорилъ ему императоръ по франкски, что молъ сегодня султанъ здѣсь находится, потерпи, завтра будетъ сдѣлано распоряженіе, которое удовлетворитъ тебя, франкъ своихъ грубыхъ рѣчей не прекращалъ. Когда его наглость вышла изъ границъ, султанъ разсердился и спросилъ у императора: «Что говоритъ этотъ офицеръ?» Императоръ отвѣтилъ, что члены совѣта

1) А именно Алексѣй III.

2) Т. е. глава мусульманъ.

сдѣлали упущеніе въ уплатѣ ему жалованья, и онъ на это сердится. Султанъ сказалъ, что императоръ распускаетъ своихъ рабовъ, такъ что они забываютъ свое положеніе. Франкъ тогда грубо отвѣтилъ самому султану; султанъ, еще больше разсердясь, обернулъ руку полотенцемъ и такъ ударилъ франка кулакомъ пониже уха, что онъ лишился сознанія и упалъ со стула, на которомъ сидѣлъ. Франки и греки съ шумомъ бросились на султана, чтобы убить его, но по приказанію императора были удержаны отъ этого его тѣлохранителями, которые выгнали всѣхъ франковъ и грековъ изъ дворца. Императоръ, оставшись наединѣ съ султаномъ, сталъ стараться успокоить его всевозможными любезностями, но султанъ былъ такъ разгоряченъ, что гнѣвъ его не утихалъ, — по щекамъ его покатались слезы и онъ сказалъ императору: «Падшаху извѣстно, что я сынъ Кылыджъ-Арслана и происхожу изъ рода Меликшаха. Всему свѣту извѣстно, что государства (всего) міра были завоеваны мечемъ моихъ предковъ и что всегда твои предки посылали въ ихъ казну золотые и серебряные сосуды, и всевозможные подарки, дани и выходы. Ты самъ тоже посылаешь (все это) въ мою казну. Какъ-же ты теперь считаешь позволительнымъ, чтобы я, занесенный волею неба въ твою страну, сносилъ такого рода униженіе и посрамленіе изъ за какого-то франка? Вѣдь каждый изъ моихъ братьевъ царствуетъ надъ цѣлымъ иклимомъ<sup>1)</sup>; услыхавъ объ этомъ, они разсердятся, соберутъ войско, придутъ, возьмутъ и разорятъ твои города и крѣпости». Императоръ былъ человѣкъ благородный; онъ понялъ, что султанъ раздраженъ въ высшей степени и не торопился съ отвѣтомъ, а пустилъ въ дѣло кротость и ласку, которыя въ такихъ случаяхъ лучше всякихъ другихъ уловокъ. Когда они наконецъ нѣсколько успокоились, императоръ кротко и сладкорѣчиво началъ говорить, просилъ у султана извиненія и сыпалъ словами пріятными его сердцу. Между прочимъ онъ сказалъ, что всякое приказаніе, какое только дастъ султанъ ему, его войску или народу, будетъ исполнено, и подтвердилъ это клятвою.

Султанъ сказалъ: «Я только тогда вполнѣ увѣрюсь въ этомъ, когда императоръ не откажется исполнить все, чего бы я ни потребовалъ». Императоръ въ подтвержденіе еще разъ поклялся и сказалъ: «Я<sup>2)</sup> ни

1) Восточные географы раздѣляютъ всю землю на семь иклимовъ (поясовъ).

2) Въ текстѣ здѣсь стоитъ еще нѣсколько испорченныхъ греческихъ словъ, а именно, по весьма вѣроятному предположенію издателя: «Εἰς τὴν πίστιν μετὰ χριστοῦ μετὰ παναγίας».

въ какомъ случаѣ не нарушу клятвы». Тогда султанъ сказалъ: «Моя просьба вотъ какая: прикажи, чтобы принесли полное вооруженіе и панцырь, и привели бы хорошаго боеваго коня изъ числа твоихъ собственныхъ лошадей. Затѣмъ вели привести сюда того франка также вооруженнаго и на конѣ, и прикажи намъ сразиться съ нимъ и помѣяться другъ съ другомъ. Если побѣда будетъ на моей сторонѣ, то пусть императоръ накажетъ его за его дерзость; если же франкъ меня опрокинетъ, то пусть убьетъ меня: по крайней мѣрѣ освобожусь отъ горя, причиняемаго мнѣ невзгодами на чужбинѣ и тоскою по царствѣ. Императоръ отвѣтилъ: «Упаси Боже, чтобы я далъ согласіе на такое дѣло. Если, Боже сохрани, падишаху придется потерпѣть пораженіе отъ франка, то я прослышу у (всѣхъ) государей за глушца: онъ де, такъ скажутъ, поставилъ наравнѣ со столь почитаемымъ и великимъ государемъ какого то франка изъ числа простыхъ воиновъ. Да и какъ я въ такомъ случаѣ избавлюсь отъ страха предъ твоими братьями? Пожалуйста оставь это намѣреніе!»! Послѣ этого султанъ такъ взволновался и разгнѣвался, что въ свою очередь поклялся своей вѣрою прибѣгнуть къ самоубійству въ случаѣ, если императоръ въ этомъ дѣлѣ будетъ продолжать отговариваться и колебаться.

Когда императоръ увидѣлъ, что султанъ продолжаетъ упорствовать, то призвалъ смотрителя арсенала и главнаго конюшаго и приказалъ первому принести изъ арсенала нѣсколько доспѣховъ, чтобы султанъ могъ сдѣлать выборъ, а второму велѣлъ привести хорошаго, высокорослаго коня. Когда это приказаніе было исполнено, то султанъ вооружился и сѣлъ на коня. Также и франку дали знать объ этомъ, и сказали, чтобы онъ, сѣвъ на свою лошадь и надѣвъ все свое вооруженіе, показалъ бы всю свою удалъ. Франкъ тоже вооружился, туго подтянулъ подпругу своей лошади и, по обычаю франковъ, привязалъ себя крѣпко къ сѣдлу своего коня. Выѣхавъ на площадь, назначенную для поединка, онъ принялся гарцовать и громко похваляться. Всѣ жители той мѣстности отъ мала до велика и турки, и греки, и пріѣзжіе купцы собрались вокругъ площади и раздѣлились на двѣ партіи: одни были на сторонѣ султана, другіе—на сторонѣ франка. Поднялся страшный шумъ, раздался громъ барабановъ и звуки трубъ, правовѣрные, стоя возлѣ султана громко восклицали: «Аллахъ экбэръ»<sup>1)</sup>, султанъ же стоялъ съ императоромъ посрединѣ подобно «желѣзной горѣ».

1) Т. е. «Богъ великъ»! Далѣе авторъ въ своемъ увлеченіи говорить, что даже съ небесъ султанъ слышалъ ободряющіе голоса.

Когда же, наконецъ, онъ сталъ гарцовать вокругъ площади во всемъ своемъ великолѣпіи, то произнесъ въ честь самого себя нѣсколько стиховъ по обычаю витязей, (выѣзжающихъ на бой)<sup>1)</sup>.

Франкъ первый ударилъ султана копьемъ, но султанъ щитомъ отразилъ ударъ; франкъ повторилъ нападеніе, но султанъ опять отразилъ его. Всякій разъ какъ франкъ нападалъ на султана, поднималось волненіе и смятеніе среди державшихъ сторону франка невѣрныхъ. Въ третій разъ уже султанъ напалъ на франка и съ перваго же раза сшибъ его съ коня палицей. Тотъ проклятый такъ завопилъ, что вопль его достигъ до слуха обитателей преисподней. Испуганная ударомъ палицы султана лошадь франка пустилась бѣжать, а самъ онъ, лишившись чувствъ, повисъ на лошади, такъ какъ крѣпко привязалъ себя къ ней. Мусульмане, императоръ, князья, вельможи и иностранные купцы, присутствовавшіе при этомъ, привѣтствовали султана одобрительными возгласами, а потерпѣвшіе неудачу франки попытались было даже произвести сумятицу, но по приказанію императора были усмирены войсками. Нѣкоторыхъ изъ нихъ, особенно рьяныхъ сторонниковъ франка, императоръ велѣлъ наказать, такъ что волны смятенія наконецъ улеглись. Султана же, удовлетвореннаго своей побѣдой, онъ пригласилъ къ себѣ и щедро, по царски одарилъ его и его приближенныхъ конями, тканями, кошельками съ золотыми монетами, кипчацкими невольниками и невольницами и золотыми и серебряными кубками. Всю ночь они пропировали при звукахъ музыки. Когда султанъ со своими приближенными отправился домой на отдохновеніе, императоръ приказалъ своему хранителю кладовыхъ перенести къ султану въ залу, назначенную для пиршествъ, всѣ принадлежности для пира: золотыя и серебряныя чаши, вино смѣшанное съ водою и другіе вкусныя и ароматныя напитки и сладости.

Слѣдующій день они пировали у султана, и императоръ выказывалъ всевозможное вниманіе и благоволеніе по отношенію къ нему. Наконецъ, будучи сильно разгоряченъ виномъ, онъ сказалъ: «Любовь къ главѣ ислама такъ глубоко запала мнѣ въ душу, что я не могу и помыслить о разлукѣ съ нимъ и прекращеніи общенія съ нимъ, хотя бы на самое короткое время. Но такъ какъ я ставлю благополучіе благословенной особы падишаха выше своего собственнаго, то нахожу, что, пока окончательно не успокоятся волненіе и злоба среди франковъ,

1) Опускаемъ эти стихи.



Вамъ бы было полезно отправиться на время къ Мафрузуму<sup>1)</sup>, одному изъ греческихъ вельможъ, извѣстному своимъ прекраснымъ характеромъ и любезнымъ обхожденіемъ. Я со своей стороны буду посылать Вамъ туда все, что будетъ возможно, и онъ также будетъ оказывать Вамъ всяческое ниманіе, такъ что вы проведете тамъ нѣкоторое время съ пріятностью, а потомъ можетъ быть Господь-Богъ *откроетъ врата блага*<sup>2)</sup>. Эти слова полюбились султану, и, изготовившись, онъ отправился черезъ нѣсколько дней со своими слугами, дѣтьми и женами на тотъ островъ<sup>3)</sup>, подобный по красотѣ мѣстоположенія и пріятности климата райскому саду. По дорогѣ султанъ услаждался розоцвѣтнымъ виномъ, а, когда онъ сталъ на якорь у острова, Мафрузумъ встрѣтилъ его со всевозможными почестями и отвелъ ему помѣщеніе, послѣ чего они принялись за устройство пировъ и увеселеній. Султанъ окончательно поселился на этомъ островѣ, а сыновья его Изъ-эд-Динъ и Ала-эд-Динъ, въ свободное отъ занятій и ученья время, «развлекались охотою»<sup>4)</sup>.

Изъ слѣдующаго затѣмъ *«Разказа о царствованіи Рукнъ-эд-Дина Сулейманшаха и нѣкоторыхъ доблестяхъ его»* (стр. 45—56) мы остановимся на столкновеніи этого сельджукида съ Тамарой<sup>5)</sup>, царицей Грузіи и Абхазіи, которое случилось еще при жизни отца его, Кылыдж Арслана. Царица Тамара по своей женской природѣ отдала, по выраженію нашего автора, поводъ своего сердца въ руку похоти, такъ что, когда ей приходилось слышать о какомъ нибудь красавцѣ-царевичѣ, то она тотчасъ же заочно въ него влюблялась и начинала употреблять всѣ усилія, чтобы удовлетворить своимъ желаніямъ. Когда она услышала о двѣнадцати сыновьяхъ Кылыдж-Арслана, обладавшихъ всевозможными достоинствами и доблестями, она впала въ тоску, такъ какъ никакъ не могла рѣшиться сдѣлать выборъ. Наконецъ она повѣдала о своей тайной мукѣ своей старой кормилицѣ, которая посоветовала ей отправить въ Румъ искуснаго художника, который бы снялъ со всѣхъ румскихъ царевичей портреты. Сама же кормилица

1) Въ текстѣ: «М-ф-р-зум». Ш. Шеферъ предполагаетъ, что это Мануилъ Мафрозомъ, оспаривавшій царство у Теодора Ласкариса.

2) Т. е. съ помощью Божіей дѣло уладится.

3) Названія его нигдѣ не приводится.

4) По Ибн-ал-Асиру (ар. историкъ † въ 1233 г.), Гіясъ-эд-Динъ просто бѣжалъ во время взятія Константинополя въ 1203 году въ замокъ одного изъ вельможъ греческихъ, недалеко отъ города.

5) Въ текстѣ «Тамаръ».

вызвалась сопровождать этого художника и собрать свѣдѣнія о внутреннихъ качествахъ царевичей. Когда планъ кормилицы былъ приведенъ въ исполненіе, выборъ царицы палъ на Рукнъ-эд-Дина Сулейманшаха, и она отправила къ Кылыджъ-Арслану посольство съ грамотой, въ которой предлагала свою руку Рукнъ-эд-Дину. Рукнъ-эд-Динъ однако счелъ это предложеніе на столько оскорбительнымъ для себя, что вмѣсто того, чтобы *покинуть султанскій дворецъ для удовлетворенія низкой похоти нечестивой развратницы*, онъ просилъ своего отца дозволить ему предпринять набѣгъ на Грузію. Осуществить свое намѣреніе онъ могъ однако лишь послѣ смерти своего отца. Но походъ былъ неудаченъ. По дорогѣ въ Грузію одинъ изъ вассаловъ Рукнъ-эд-Дина, эрзерумскій князь Ала-эд-Динъ отказалъ ему въ повиновеніи и былъ смѣщенъ <sup>1)</sup>. Въ происшедшемъ скорѣ послѣ этого сраженія съ грузинами турки были разбиты и обращены въ бѣгство <sup>2)</sup>. Черезъ нѣсколько времени послѣ этого султанъ заболѣлъ и умеръ. Въ персидскомъ изводѣ, изданномъ Ш. Шеферомъ, прибавлено, что умеръ онъ въ 1204 году.

Послѣ смерти Рукнъ-эд-Дина на престолъ былъ возведенъ его несовершеннолѣтній сынъ, Иззъ-эд-Динъ. Въ его царствованіе была присоединена къ имперіи область Испарта и вообще завоеванія шли довольно успѣшно, но нашлось нѣсколько человекъ, втайнѣ уже давно державшихъ сторону *Гіясъ-эд-Дина, которые задумали призвать его обратно на царство*.

«Музафферъ эд-Динъ Махмудъ, Загиръ эд-Динъ Или и Синанъ эд-Динъ Юсуфъ, сыновья Уджскаго бека Ягбасана <sup>3)</sup>, идя путемъ лицемѣрія, свято хранили въ своихъ сердцахъ вѣрность и привязанность къ Гіясъ-эд-Дину, такъ какъ искони были его доброхотами. Эти три брата, будучи уджскими беками и начальниками уджскихъ дружинъ, привлекли на свою сторону бековъ нѣкоторыхъ другихъ областей. Съ каждымъ изъ нихъ они заключили письменно отдѣльные клятвенные договоры. Чтобы итти и просить Гіясъ-эд-Дина (вернуться) на царство, они выбрали хаджиба Захарію, человека въ высшей степени умнаго и знающаго толкъ въ дѣлахъ, исполнявшаго и прежде при

1) По замѣчанію Ш. Шефера это было въ 1201 году.

2) Ни названія мѣстности, гдѣ произошло сраженіе, ни хронологической даты не приводится. Есть однако основаніе думать, что сраженіе произошло недалеко отъ Эрзерума, ибо именно туда спасся бѣгствомъ султанъ со своей свитой.

3) «Уджъ» было очень сильное и многочисленное туркменское племя.

дворѣ султана должность каммергера и церемоніймейстера. Кромѣ того этотъ Захарія говорилъ не только по персидски и по турецки, но еще на пяти языкахъ, на которыхъ говоритъ населеніе въ Анатолиі и въ Румѣ, и притомъ говорилъ въ совершенствѣ. Чтобы не возбуждать ничево подозрѣнія, всѣ договорныя грамоты и письма были спрятаны въ выдолбленномъ пастушьемъ посохѣ, а самъ Захарія нарядился въ одежду христіанскаго священника. Беки заключили и съ нимъ условіе, что, если ему удастся вернуть на престолъ Гіясъ-эд-Дина, то они дадутъ ему награду, какой онъ только пожелаетъ. Взявъ съ нихъ относительно этого письменное обѣщаніе, Захарія отправился въ дорогу.

Султанъ же Гіясъ-эд-Динъ около этого времени оставлялъ ненадолго свою семью на островѣ, чтобы побывать у «аламановъ» (?). Бекъ ихъ предложилъ ему щедрые подарки, послѣ чего султанъ возвратился на островъ. Захарія, прибывъ на островъ, спросилъ, гдѣ находится дворецъ султана. Ему указали; тогда онъ сталъ похаживать около дворца въ надеждѣ, что кто-нибудь попадетъ ему на встрѣчу, кто-бы могъ довести до свѣдѣнія султана о его прибытіи. Весь день до вечера онъ проходилъ, но не нашелъ человѣка, которому можно бы было довѣриться, и вернулся въ страхѣ, разочарованный. Переночевавъ въ какихъ-то развалинахъ, онъ на утро воротился на прежнее мѣсто и остановился въ ожиданіи. Около полудня онъ увидѣлъ, какъ царевичи Изъ-эд-Динъ и Ала-эд-Динъ со своими слугами отправились верхомъ на прогулку; однако онъ ничего не сказалъ. Они поѣхали и, прогулявшись, сошли съ лошадей въ одномъ прекрасномъ мѣстечкѣ, покрытомъ цвѣтами, поросшемъ кустарникомъ и кипарисами и орошенномъ журчащими ручьями и начали забавляться играми. Между прочимъ они стали устраивать въ ручейкѣ игрушечныя мельницы, какъ это любятъ мальчишки. Хаджибъ Захарія подошелъ къ красавцу Меликъ Изъ-эд-Дину Кейкавусу и безъ дальнихъ околичностей поцѣловалъ его въ щеку. Царевичъ сильно разсердился на эту дерзость и сѣлъ поспѣшно на лошадь; его слуги также, второпяхъ не узнавъ, что это за Захарія, поспѣшили вслѣдъ за нимъ. Царевичъ тотчасъ-же отправился къ отцу и объявилъ, что какой то попъ позволилъ себѣ такого рода дерзость. Султанъ послалъ двухъ хаджибовъ, которые, отыскавъ, привели Захарію. Когда онъ вошелъ, то султанъ безъ допроса приказалъ Мафрузу казнить его. Хаджибъ испугался и приподнялъ свой капюшонъ, такъ-что открылись его лобъ и брови. Султанъ тотчасъ-же узналъ его, попросилъ Мафрузума освободить его, и удержалъ его при себѣ, что-

бы подробно распросить его объ его дѣлѣ. Затѣмъ султанъ обратился по персидски къ своимъ слугамъ и сказалъ, чтобы ктонибудь взялъ его на время къ себѣ и привелъ-бы его во дворецъ, когда оттуда удалятся всѣ посторонніе люди. Послѣ этого онъ призвалъ къ себѣ Захарію, чтобы побесѣдовать съ нимъ наединѣ. Захарія явился, поцѣловалъ землю, и султанъ спросилъ его: «Какъ здоровье моего брата»? Захарія отвѣчалъ, улыбаясь, что онъ достигъ вершины могущества и завоевалъ Грузію. Тогда султанъ <sup>1)</sup> сталъ опять спрашивать, желая узнать тайный смыслъ его рѣчей. Наконецъ, Захарія съ разрѣшенія султана изложилъ подробно, что на самомъ дѣлѣ случилось. Потомъ онъ сказалъ: «Сыновья Ягбасана, Музафѣръ эд-Динъ Махмудъ и его братья Загиръ эд-Динъ и Бедръ эд-Динъ, а также и другіе Уджскіе беки свидѣтельствуютъ тебѣ свою преданность и искренно желаютъ, чтобы ты снова воцарился надъ ними. Также и остальные беки и военачальники твоего государства сочувствуютъ этому и заключили съ ними клятвенный союзъ. Вотъ здѣсь ихъ грамоты и клятвенные договоры. Съ этими словами онъ открылъ посохъ и выложилъ грамоты передъ султаномъ.

Когда султанъ просмотрѣлъ договорныя грамоты, то, хоть и было ранено сердце его насиліемъ со стороны его брата, онъ размягчился и заплакалъ, опечаленный его кончиной. Затѣмъ онъ призвалъ Мафрузума <sup>2)</sup> и сообщилъ ему объ этомъ происшествіи. Втеченіе трехъ дней затѣмъ онъ исполнялъ обряды оплакиванія. На четвертый день онъ сказалъ Мафрузуму: «Я возвращусь въ мое наслѣдственное царство». Мѣликъ отвѣтилъ: «Если въ самомъ дѣлѣ таково намѣреніе падишаха, то я отдаю всю мою казну и имущество въ его полное распоряженіе, и самъ, изготовившись, намѣренъ его сопровождать». А еще ранѣе этого онъ далъ султану въ жены свою дочь, а сына помѣстилъ въ свиту султана. Султанъ обѣщаніями привлекъ на свою сторону всѣхъ родственниковъ Мафрузума и одарилъ каждаго изъ нихъ по мѣрѣ возможности. Затѣмъ они пустились въ путь на корабляхъ и галерахъ. Когда они прибыли въ Изникъ, то императоръ не захотѣлъ пускать султана дальше, говоря, что я де съ сыномъ Рукнь-эд-Дина заключилъ крѣпкій договоръ, который ни въ какомъ случаѣ не можетъ быть нарушенъ. Нѣсколько дней ушло на переговоры, и наконецъ порѣшили на томъ, что всѣ тѣ города, которые были взяты

1) Которому улыбка Захаріи показалась подозрительной.

2) Здѣсь Мафрузуму дается титулъ «мѣликъ», т. е. «царь» (?).

сельджуками въ Румѣ вплоть до Конійской области, а именно города Хунасъ, Ладикъ и другіе, будутъ переданы намѣстникамъ императора. Султанъ оставитъ обоихъ сыновей и Хаджиба-Захарію въ Изникѣ у императора, самъ же можетъ отправляться дальше. Когда онъ, прибывъ въ Конію, возсядетъ на престолъ и передастъ уполномоченнымъ императора вышеназванные города, тогда императоръ отправитъ къ султану его сыновей съ Хаджибомъ-Захаріей. На такихъ условіяхъ султанъ съ Мафрузумомъ отправились дальше и достигли страны Уджей. По прошествіи нѣсколькихъ дней Хаджибъ-Захарія пошелъ къ императору и сказалъ: «Падишаху извѣстно, что царевичи—люди нѣжнаго сложенія и нѣжнаго воспитанія. Если держать ихъ постоянно на одномъ мѣстѣ, они затоскуютъ, а черезъ это можетъ произойти вредъ для ихъ здоровья». Императоръ далъ разрѣшеніе, сказавъ: «Съ этого дня пусть они каждые два дня разъ или два утромъ и подъ вечеръ прогуливаются верхомъ по окрестностямъ Изника», и приставилъ къ нимъ нѣсколькихъ челоуѣкъ изъ своей свиты. Хаджибъ-Захарія расположилъ сначала этихъ людей въ свою пользу подарками, а потомъ и совершенно привлекъ ихъ на свою сторону разными лъстивыми любезностями, уловочками, присказками и обѣщаніями тимаровъ<sup>1)</sup> и помѣстій, такъ что они почувствовали отвращеніе и къ своему прежнему роду-племени, и къ службѣ у императора. Одинъ изъ тѣлохранителей императора, бывшій начальникомъ почетнаго караула при царевичахъ, сошелся какъ-то разъ наединѣ съ Хаджибомъ-Захарією и, воспользовавшись этимъ удобнымъ случаемъ, сказалъ: «Почему ты не освободишь царевичей изъ этой неволи, ради чего погибать имъ въ оковахъ разлуки со своими?» Захарія отвѣтилъ: «О, объ этомъ не слѣдуетъ и думать; вѣдь султанъ заключилъ съ императоромъ договоръ и оставилъ своихъ сыновей заложниками за города Хунасъ, Ладикъ и другіе». Грекъ возразилъ на это: «Все, что ты говоришь,—это вѣтеръ, который дуетъ по горамъ и доламъ; все это не больше, какъ отговорки, а на базарѣ умныхъ людей какая имъ цѣна? Всѣ эти люди, которыхъ приставилъ императоръ, чтобы сопровождать и охранять царевичей,—мои родственники и единомышленники; я переманю ихъ на свою сторону ловкими рѣчами и такъ сумѣю имъ представить это дѣло, что со службы царевичамъ мы спокойно перейдемъ на службу къ султану и не допустимъ, чтобы

---

1) «Тимаръ»—родъ леннаго владѣнія.

города, обѣщанные султаномъ императору, были дѣйствительно отданы его намѣстникамъ, а за эту двойную услугу намъ въ той странѣ будетъ воздана честь». Захарія подумаль, что грекъ хитритъ съ нимъ, желая заставить его высказать его затаенныя мысли и донести о нихъ императору. Итакъ онъ не захотѣлъ и слушать эти рѣчи и не давалъ своего согласія. Тогда грекъ принесъ крестъ и евангеліе и поклоняся на нихъ, что говоритъ сущую правду и не имѣетъ намѣренія обмануть Захарію. Тотъ отвѣтилъ: «Если всѣ твои друзья и родственники соберутся и поклонятся крестомъ и евангеліемъ, то я успокоюсь совершенно и повѣрю». Тогда грекъ сталъ призывать каждаго изъ нихъ отдѣльно къ себѣ, выпытываль его образъ мыслей, и, если замѣчалъ сочувствіе своимъ планамъ, то каждаго, смотря по его характеру, различными способами окончательно привлекалъ на свою сторону. Такимъ образомъ наконецъ всѣ они согласились дѣйствовать дружно сообща. Однажды подъ вечеръ царевичи отправились на охоту верхомъ и пріѣхали въ мѣстечко, покрытое богатой растительностью и изобиловавшее дичью. Они рыскали повсюду, поднимая дичь, какъ вдругъ изъ лѣса показался кабанъ; они погнались за нимъ, а онъ побѣжалъ по направленію къ странѣ мусульманской. Они сказали: «Это— добрый знакъ, предвѣщающій намъ освобожденіе». Затѣмъ они поскакали къ лѣсу якобы для того, чтобы затравить кабана. Проѣхавъ всю ночь, они къ разсвѣту достигли границы земли мусульманской и услышали призывъ муэззина на молитву. Султанъ въ это время былъ еще въ тѣхъ мѣстахъ, располагалъ въ свою пользу уджійцевъ, занимаясь разсмотрѣніемъ дѣлъ и стремленій каждаго. Хаджибъ-Захарія тотчасъ-же послалъ султану гонца съ грамотой, въ которой говорилось, чтобы султанъ не отдавалъ городовъ, такъ какъ царевичи съ нимъ освободились и благополучно прибыли, а «стекло желанія врага разбилось». Когда султанъ получилъ это извѣстіе, то въ высшей степени обрадовался и воздалъ хвалу Богу за счастье, дарованное ему, и исполненіе его желаній. Послѣ этого султанъ, устроивъ свои дѣла въ странѣ уджійцевъ и одаривъ и обласкавъ всѣхъ бековъ и военачальниковъ, исполнилъ желанія каждаго изъ нихъ, а самъ двинулся къ Коніи».

Стр. 70 — 80 посвящены *описанію воцаренія Гіясъ-эд-Дина и внутреннимъ дѣламъ его царствованія.*

Въ слѣдующей главѣ разсказывается о завоеваніи Гіясъ-эд-Динъ города Анталіи. Походъ на Анталію былъ вызванъ жалобами

мусульманскихъ купцовъ на несправедливости, которыя имъ приходилось терпѣть со стороны правителей Анталіи, «властвовавшихъ тамъ отъ лица франкскихъ государей». Два мѣсяца султанъ громилъ стѣны осажденной Анталіи десятью стѣнобитными орудіями, и наконецъ городъ былъ взятъ штурмомъ. Весь день <sup>1)</sup> штурма продолжалась, по приказанію султана, рѣзня. Затѣмъ въ продолженіе пяти дней войску было дозволено грабить городъ, не убивая жителей, и лишь на шестой день былъ дарованъ «аманъ». Султанъ пробылъ въ Анталіи еще нѣкоторое время, которое было посвящено исправленію укрѣпленій, пополненію продовольственныхъ магазиновъ и арсеналовъ, передѣлкѣ христіанскихъ церквей въ мечети и т. п. Намѣстникомъ въ Анталіи былъ оставленъ Мубаризъ эд-Динъ Эръ Токушъ бекъ <sup>2)</sup>, а султанъ возвратился въ Конію и съ лихвою вознаградилъ обиженныхъ купцовъ за ихъ потери. Въ персидской редакціи Ш. Шефера прибавлено, что событіе это произошло въ мартѣ 1207 г. По Ибн-ал-Асиру, Гіясъ эд-Динъ не могъ въ первый походъ взять Анталію. Жители ея передались ему уже послѣ того, какъ онъ, потерявъ надежду взять городъ, отступилъ въ Конію. См. *Quelques chapitres de l'abrégé etc.* page 56. Находясь послѣ завоеванія Анталіи на вершинѣ своего могущества, Гіясъ эд-Динъ задумалъ предпринять походъ на Румъ, а именно на «тегвера» Ала-шегра. Причиною этого похода было то обстоятельство, что «тегверъ Лашкари еще ранѣе этого <sup>3)</sup> препятствовалъ султану вступить въ страну ислама, а когда онъ, несмотря на это, вступилъ и завладѣлъ престоломъ, то тотъ со дня на день оттягивалъ отправку харача <sup>4)</sup> и изъявленіе вѣрноподданническихъ чувствъ». Гіясъ эд-Динъ собралъ совѣтъ, на которомъ, изложивъ положеніе дѣлъ, высказалъ мнѣніе, что слѣдуетъ смирить Лашкари, пока это возможно, ибо въ противномъ случаѣ его дурной примѣръ заразитъ и «другихъ невѣрныхъ бековъ, обязанныхъ платить харачъ». Приглашенные на совѣтъ беки предложили султану еще разъ отправить къ Лашкари посольство и уладить дѣло мирнымъ образомъ, но султанъ объявилъ, что мирныя средства здѣсь не помогутъ, и походъ былъ рѣшенъ. «Когда султанъ приблизился къ Ала-Шегру <sup>5)</sup>, одному изъ

1) По персидской редакціи, изданной г. Шеферомъ, три дня.

2) А по Ш. Шеферу Мубаризъ эд-Динъ Узункашъ.

3) Т. е. во время возвращенія Гіясъ-эд-Дина изъ Византіи.

4) Дань, которую должны платить христіанскіе подданные султана.

5) Ала-шегръ—древняя Филадельфія.

большихъ городовъ Рума, шпионы извѣстили тегвера Лашкари о приближеніи непріятеля. Лашкари, растерявшись, разослалъ грамоты, въ которыхъ просилъ о помощи, различнымъ «невѣрнымъ» племенамъ и государямъ. Такимъ образомъ изъ грековъ, франковъ, болгаръ, венгровъ и нѣмцевъ составилось многочисленное, благоустроенное войско, которое и двинулось на бой съ мусульманами<sup>1)</sup>... Самъ султанъ, вооруженный палицей, лукомъ и мечемъ, на великолѣпномъ арабскомъ конѣ помѣстился въ центрѣ. Въ самый разгаръ сраженія, султанъ лично бросился на непріятеля, прорвалъ его ряды, убилъ множество невѣрныхъ и пробился къ центру непріятельскаго войска, гдѣ встрѣтился съ самимъ тегверомъ Лашкари. Султанъ напалъ на него и съ перваго-же раза ударомъ копья вышибъ его изъ сѣдла. Слуги и тѣлохранители султана хотѣли уже спѣшиться и умертвить его, но султанъ не дозволилъ этого, а велѣлъ опять посадить его на лошадь и отпустить. Когда въ войскѣ Лашкари распространилась вѣсть о его пораженіи (въ схваткѣ съ султаномъ), то оно обратилось въ бѣгство, объятые страхомъ, войско же султана принялось за грабежъ. Случайно вышло такъ, что тѣлохранители и оруженосцы султана оставили его одного, увлекшись грабежемъ. Вдругъ какой-то франкъ случайно наткнулся на султана. Султанъ счелъ его за одного изъ принадлежавшихъ къ его свитѣ, не обратилъ на него вниманія и не приготовился къ отпору. Франкъ же, проѣзжая мимо султана, вдругъ повернулъ лошадь и ударомъ дротика *переселилъ въ рай прекрасную душу султана*. Затѣмъ онъ забралъ оружіе и одежду султана и, присоединившись къ одному изъ спасавшихся бѣгствомъ греческихъ отрядовъ, явился къ Лашкари. Лашкари, увидя dospѣхи (султана), понялъ, въ чемъ дѣло, и спросилъ: «откуда ты взялъ это»? Тотъ отвѣтилъ: «Я убилъ владѣльца (этихъ dospѣховъ и этой одежды), все это платье я снялъ съ убитаго и явился къ тебѣ съ отрядомъ грековъ». Лашкари сказалъ: «можешь ли ты теперь найти этого убитаго и принести его ко мнѣ»? Когда тотъ далъ утвердительный отвѣтъ, то его послали съ нѣсколькими отборными воинами; они пошли и, найдя тѣло султана, принесли его къ Лашкари. Увидя тѣло, онъ сейчасъ-же узналъ султана, горько заплакалъ и въ порывѣ гнѣва тутъ-же приказалъ, чтобы съ франка заживо содрали кожу. Извѣстіе о смерти султана произвело на всѣхъ бековъ и военачальниковъ такое удручающее

1) Опускаемъ высокопарное описаніе обоихъ войскъ.



впечатлѣніе, что всѣ они «сочли удаление добычей», примѣнивъ къ своему положенію изреченіе: «кто спасъ свою голову, уже (этимъ) остался въ барышахъ». Такимъ образомъ они обратились въ бѣгство, а войско Лашкари, ободрившись, погналось за ними, и множество народа было убито въ тамошнихъ тѣснинахъ и долинахъ, другіе потонули, третьи завязли въ болотахъ; нѣсколько бековъ, въ томъ числѣ чашнигирь<sup>1)</sup> Айба и другіе, попались въ плѣнъ и были связаны и отведены къ Лашкари. Когда Айба увидѣлъ тѣло султана, то испустилъ крикъ, заплакалъ и потерялъ лицомъ о ногу султана. Лашкари приказалъ развязать его и старался его утѣшить. Затѣмъ онъ велѣлъ привести нѣсколькихъ жившихъ въ Алашегрѣ мусульманъ и поручилъ имъ омыть тѣло султана розовой водою, надушить его мускусомъ и похоронить временно на мусульманскомъ кладбищѣ. Впослѣдствіи, когда это дѣло было совершенно улажено, его перевезли въ Конію и погребли въ гробницѣ его предковъ<sup>2)</sup>.

По смерти Гіясъ эд-Дина *на престолъ вступилъ* по выбору бековъ *старшій сынъ его Иззъ эд-Динъ*. Однако, одинъ изъ его братьевъ, Ала эд-Динъ, не захотѣлъ подчиниться ему и, заключивъ союзъ съ нѣсколькими сосѣдними государями, въ томъ числѣ съ Лифуномъ Армянскимъ, осадилъ Кесарію, въ которой находился тогда Иззъ эд-Динъ, еще не успѣвшій занять Конію. Однако, при посредствѣ нѣкоего Джелаль эд-Дина Иззъ эд-Дину удалось заключить отдѣльный миръ съ Лифуномъ тайкомъ отъ Ала эд-Дина, такъ что послѣдній вдругъ увидѣлъ себя покинутымъ своимъ самымъ сильнымъ союзникомъ. Вскорѣ послѣ отступленія Лифуна отъ Кесаріи и другіе союзники Ала эд-Дина разбѣжались и онъ былъ принужденъ снять осаду и удалиться въ Анкурію (стр. 97—105). Такимъ образомъ воцарился Иззъ эд-Динъ, царствованіе котораго было необыкновенно счастливымъ и благополучнымъ.

«Когда слава о справедливомъ правленіи (Иззъ эд-Дина) дошла до ушей императора Лашкари, то онъ очень испугался и пригласилъ умныхъ мужей совѣта, чтобы обсудить съ ними это важное дѣло и сказалъ: «Какъ-бы намъ завязать сношенія съ султаномъ Иззъ эд-Диномъ и испросить у него прощеніе за тотъ проступокъ, котораго мы

1) Такъ назывался придворный, обязанностью котораго было отвѣдывать султанскія блюда.

2) По словамъ автора другой цитированной выше исторіи Сельджуковъ, это сраженіе произошло 7 іюня 1211 г. См. *Abrégé du Seldjouk Namèh etc.* page 61. Этимъ означивается отрывокъ, изданный Ш. Шеферомъ.

(и тогда) не одобряли<sup>1)</sup>. Нѣкоторые (изъ призванныхъ на совѣтъ) сказали: «хотя нѣтъ никакого сомнѣнія въ томъ, что императоръ, приказавъ казнить убійцу, тѣмъ самымъ избавилъ себя отъ всякаго подозрѣнія, тѣмъ не менѣе будетъ благоразумнымъ отпустить находящагося у него чашнигира Айбу, щедро одаривъ и обласкавъ его. Затѣмъ, снабдивъ его подарками, слѣдуетъ отправить его съ однимъ изъ приближенныхъ императора ко двору султана, чтобы онъ тамъ, въ качествѣ (бывшаго) приближеннаго султана, постарался *устранить пыль вражды и неприязни*, не смущаясь тѣмъ, что въ принесеніи извиненія заключается и напоминаніе о самомъ проступкѣ. Затѣмъ слѣдуетъ также усердно собирать людей на случай войны. Если (султанъ) выкажетъ склонность къ примиренію, то и прекрасно, если же они захотятъ воевать, то мы по крайней мѣрѣ успѣемъ приготовиться». Это, мнѣніе было признано справедливымъ императоромъ и его совѣтниками. Тогда были приготовлены многочисленные дорогіе подарки—какъ-то: драгоценные камни, кошельки съ золотомъ, золотые и серебряные сосуды, красная обувь, златотканые франкскіе ковры, различные сорта камки и атласа, и съ ними въ сопровожденіи Сейфъ эд-Дина, котораго греки сумѣли расположить въ пользу этого предпріятія, былъ отправленъ посоль, славившійся своимъ краснорѣчіемъ. Когда они прибыли въ страну ислама, Сейфъ эд-Динъ поспѣшилъ первый ко дворцу султана, былъ допущенъ къ рукѣ и, изложивъ сущность порученія, съ которымъ прибыло посольство, расположилъ султана въ его пользу, такъ что султанъ приписалъ несчастье, постигшее его отца, непреложной судьбѣ, предназначенной ему отъ Бога. На слѣдующій день онъ назначилъ посольству публичную аудіенцію, на которой присутствовали всѣ эмиры и сипаги. По его приказанію хаджибы привели пословъ предъ султанскій тронъ съ соблюденіемъ всѣхъ церемоній и заставили ихъ въ знакъ почтенія поцѣловать землю. Потомъ изложили ихъ порученіе и поднесли привезенные ими на поклонъ подарки, которые были затѣмъ отправлены на храненіе въ сокровищницу. Послѣ этого былъ устроенъ пиръ, на который были приглашены и послы. Султанъ милостиво и благосклонно разговаривалъ съ ними и пожаловалъ имъ подарки. На слѣдующій день была назначена частная аудіенція въ пріемной комнатѣ селямлика<sup>2)</sup>, на которой присутствовали только послы и знатные вельможи.

1) Разумѣется конечно убіеніе Гіясъ эд-Дина.

2) «Селямликъ»—мужское отдѣленіе дома въ отличіе отъ «харемъ», куда посторонніе мужчины не допускаются.

Разговоръ шель о дѣлахъ государственныхъ, и послы дали султану отъ лица византійскаго императора клятвенное обѣщаніе (сохранять миръ). Затѣмъ были выбраны для императора подарки изъ сокровищницы и изъ конюшенъ султана и главою отвѣтнаго посольства былъ назначенъ опять чашнигиръ Айба. Онъ долженъ былъ передать императору отъ лица султана и его совѣтниковъ клятвенное обѣщаніе сохранять миръ, а тѣло убитаго султана перевезти въ столицу государства, Конію, гдѣ-бы его похоронили рядомъ съ его предками. Эмиръ Сейфъ эд-Динъ Айба, взявъ подарки, отправился въ путь вмѣстѣ съ греческими послами. Когда они приблизились къ своей странѣ, то послали къ императору впередъ гонца съ извѣщеніемъ, что дѣло уладилось согласно ихъ желанію, и что эмиръ Сейфъ эд-Динъ вернулся въ качествѣ отвѣтнаго посла. Когда они были уже недалеко, императоръ встрѣтилъ ихъ съ большимъ почетомъ и одарилъ ихъ самымъ щедрымъ образомъ. На слѣдующій день былъ устроенъ великолѣпный пиръ, на которомъ при звукахъ музыки подавались кушанья турецкія и греческія, а вино лилось рѣкою. Императоръ, обрадованный счастливымъ исходомъ дѣла, въ свою очередь поклялся Евангеліемъ и Христомъ не нарушать мира, который клятвенно обязался сохранять и султанъ. Затѣмъ онъ вдвое противъ прежняго наградилъ Сейфъ эд-Дина, и отдалъ ему тѣло султана; кромѣ того онъ далъ ему для раздачи нищимъ въ то время, когда тѣло опять будетъ погребено, 20000 золотыхъ и приказалъ военному отряду сопровождать тѣло султана до границы. Такимъ образомъ Айба съ посольствомъ вернулись обратно. На другой день послѣ погребенія тѣла султанова въ Коніи въ родовой усыпальницѣ, султанъ отправился поклониться праху его<sup>1)</sup>. Послѣ этого греческіе послы были награждены и отпущены на родину.

Затѣмъ заслуживаетъ упоминанія извѣстіе о возмущеніи Анталіи. Несмотря однако на помощь въ видѣ нѣсколькихъ кораблей со стороны «франкскихъ государей», возмущившійся городъ былъ взятъ послѣ упорнаго сопротивленія приступомъ, и жители его строго наказаны. Намѣстникомъ Анталіи былъ оставленъ Мубаризъ эд-Динъ Токушъ-бекъ.

Слѣдующую главу, — *«Разказъ объ отправленіи султана къ Синопу»* (стр. 129—139), приведемъ цѣликомъ.

1) Пропускаемъ описаніе раздачи милостыни и пр. по этому случаю.

«Когда наступила весна, то пришло время войску собраться и прійти ко дворцу султана. Со всѣхъ сторонъ собрались слуги султана съ подарками въ знакъ вѣрноподданическихъ чувствъ, готовые привести въ исполненіе все, что найдетъ полезнымъ султанъ. Самъ султанъ со своими приближенными и съ беками праваго и лѣваго крыла, разъ въ недѣлю выѣзжалъ на плацъ и усердно занимался игрою въ мячъ и джигитовкой, а также упражненіями копьемъ, палицей и другимъ оружіемъ. Въ это время султанъ вознамѣрился отправиться въ область Сиваса. Онъ прибылъ туда и по заведенному обычаю велѣлъ раздать жителямъ знатнымъ и незнатнымъ богатые подарки. Однажды во время пира прибыли гонцы отъ воеводъ, которымъ было поручено охранять Синопскую область, и передали султану запечатанную грамоту, въ которой значилось, что Кир-алк-си<sup>1)</sup>, тегверъ Джанита, перешелъ незаконнымъ образомъ границу своей области, овладѣлъ частью земель, принадлежащихъ султану и обманомъ захватилъ<sup>2)</sup> Синопъ. Когда султанъ прочиталъ грамоту, то, хотя эти извѣстія его и разстроили, онъ, не желая портить веселаго настроенія своихъ гостей, не показалъ вида. На слѣдующій день, выѣхавъ на прогулку, онъ былъ очень задумчивъ. Беки и вельможи замѣтили слѣды разстройства на его лицѣ, но не нашли возможнымъ спросить, въ чемъ дѣло. Вернувшись съ прогулки, послѣ обѣда султанъ отправился во внутренніе покои и, призвавъ бековъ, объявилъ имъ о положеніи дѣла. Всѣ они, сильно разгнѣвавшись, сказали: «О, этотъ злонаправный невѣрный, бывший всегда данникомъ Вашего Величества, дошелъ до того, что позволяетъ себѣ подобнаго рода дерзость и въ своихъ властолюбивыхъ стремленіяхъ забываетъ свое мѣсто. Если повелитель міра дозволитъ намъ пойти на этого невѣрнаго, то съ помощью Божіей мы прольемъ на землю кровь этого презрѣннаго, употребимъ посѣвы тѣхъ странъ на кормъ конямъ нашего войска и накажемъ его такимъ образомъ за его дурные поступки». Султанъ обратился съ разспросами къ людямъ, видѣвшимъ Синопъ и знакомымъ съ его положеніемъ; они отвѣтили, что Синопъ можетъ быть взятъ только послѣ болѣе или менѣе продолжительной осады, когда его жители дойдутъ до крайности вслѣдствіе недостатка въ сѣстныхъ припасахъ, причемъ всякая помощь съ моря или съ суши должна быть отрѣзана; что они посовѣтовали бы въ нынѣшнемъ году послать войско, чтобы оно

1) Т. е. Киръ Алекси (Алексѣй I Комнинъ).

2) Въ текстѣ «укралъ».

побило, сколько можно, жителей, увело бы ихъ женъ въ неволю и въ конецъ разорило бы страну Синопскую. Когда же самая область будетъ разорена, а также и съ моря не придетъ помощи, то тогда завладѣть Синопомъ будетъ уже весьма не трудно. Всѣ согласились съ этимъ мнѣніемъ, и на слѣдующій день войско, изготовившись, двинулось на Синопъ. Впередъ были высланы шпіоны, которые должны были, какъ слѣдуетъ, собрать свѣдѣнія о Кирь Алекси и Синопской области, и поспѣшно возвратиться съ добытыми данными. Шпіоны, возвратясь, сообщили, что тегверъ Кирь Алекси съ пятьюстами всадниковъ занимается охотою въ этихъ мѣстахъ, не соблюдая никакихъ мѣръ предосторожности, что каждый день онъ устраиваетъ съ однимъ изъ своихъ друзей попойку на одной лужайкѣ, нисколько не опасаясь какого-нибудь нападенія съ нашей стороны. Это извѣстіе весьма взволновало и обрадовало военачальниковъ, которые однако рѣшили со всяческою осторожностью подвигаться впередъ. Какъ вдругъ въ одномъ удобномъ для охоты мѣстѣ они наткнулись на самого тегвера, когда онъ пировалъ у какого-то источника, такъ что они захватили его на самомъ мѣстѣ пиршества. Несмотря на храброе сопротивление онъ былъ взятъ въ плѣнъ и доставленъ въ лагерь «Богомъ подкрѣпляемаго войска»<sup>1)</sup>. Часть войска его была избита, а оставшихся перевязали, заключили въ султанской оружейной палатѣ и приставили къ нимъ караулъ. Затѣмъ тотчасъ-же послали гонца къ владыкѣ странъ свѣта (т. е. къ султану) и извѣстили его объ этомъ радостномъ событіи. Султанъ по полученіи этого извѣстія щедро одарилъ гонца и шумно отпраздновалъ посрамленіе своего врага, устроивъ публичный пиръ, на которомъ была прочитана грамота, присланная беками. Затѣмъ онъ послалъ сказать, чтобы плѣнника стерегли какъ можно лучше, что онъ самъ отправляется вслѣдъ за гонцами, такъ что слѣдуетъ приготовиться его принять. На третій день послѣ этого султанъ отправился по направленію къ Синопу. Когда онъ благополучно прибылъ къ границамъ этой страны, то былъ встрѣченъ съ подобающими почестями всѣмъ войскомъ; беки и военачальники были допущены къ цѣлованію его руки. Султанъ cadaго изъ нихъ въ отдѣльности обласкалъ и удостоилъ бесѣды. Помѣстившись въ своей царской палаткѣ, султанъ приказалъ привести къ себѣ Кирь Алекси, скованнаго по ногамъ. Послѣдній, подойдя къ трону, «поцѣловалъ землю сми-

---

1) Т. е. въ турецкій лагерь.

ренія и униженія», султанъ же обошелся съ нимъ ласково и сказалъ ему: «Не печалься и не горюй изъ за приключившагося съ тобой несчастья. Вѣдь до сихъ поръ ты живъ и здоровъ, такъ можетъ быть достигнешь исполненія своихъ желаній». Спустя нѣкоторое время султанъ опять отослалъ его подъ стражу. На слѣдующій день султанъ приказалъ, чтобы войско, изготовившись, двинулось въ походъ и обложило бы крѣпость съ суши; Киръ Алекси же онъ велѣлъ сказать, что, если уже самъ султанъ удостоилъ эту страну своимъ прибытіемъ, то нельзя и думать, что онъ возвратится обратно, не достигнувъ цѣли. Поэтому слѣдуетъ Киръ Алекси послать кого-нибудь изъ своихъ довѣренныхъ людей, чтобы онъ уговорилъ жителей города сдать. Тегверъ выбралъ одного изъ бывшихъ съ нимъ въ плѣну бековъ; по приказанію султана съ него сняли ножныя оковы и привели къ тегверу. Тегверъ отправилъ его въ городъ съ порученіемъ сказать тамошнимъ бекамъ и военачальникамъ, чтобы они сдали городъ султану. Но когда посолье прибылъ въ городъ, «стѣ тупоумные, дурные люди» начали говорить ему въ отвѣтъ такія вздорныя рѣчи: «положимъ, что Киръ Алекси попалъ въ плѣнъ, но вѣдь у него есть взрослые, способные къ управленію сыновья, находящіеся въ Джанитѣ и Трабезондѣ. Мы выберемъ одного изъ нихъ себѣ въ государи, и не отдадимъ страны туркамъ». Когда посолье воротился и передалъ то, что услышалъ, то султанъ приказалъ ему еще разъ пойти въ городъ и попытаться переубѣдить ихъ. Однако и второе увѣщаніе не принесло пользы и посолье возвратился безъ успѣха. Тогда султанъ сильно разгнѣвался и приказалъ привести Киръ Алекси въ тяжелыхъ оковахъ къ городу, подвергнуть его тамъ жестокой пыткѣ и при этомъ сказать жителямъ: «Или сдавайте городъ, или мы умертвимъ Киръ Алекси». Палачи согласно этому приказанію стали пытать его; онъ же стоналъ и кричалъ, а жители города смотрѣли на него со стѣны. Киръ Алекси говорилъ имъ: «О, потерявшіе вѣру, для кого вы охраняете городъ? Когда они убьютъ меня, то и васъ истребятъ мечемъ насилія или заберутъ въ плѣнъ. Что толку для васъ и для меня въ вашемъ упорствѣ? Такимъ образомъ прошелъ этотъ день и наступилъ вечеръ. На другой день султанъ опять приказалъ привести Киръ Алекси на то-же мѣсто и пытать его, повѣсивъ его внизъ головою. Его привели и до того мучили, что онъ потерялъ сознаніе. Когда жители города увидѣли отчаянное положеніе своего государя и убѣдились, что ихъ упорство бесполезно, то стали кричать со стѣнъ: «пусть человекъ отъ Киръ

Алекси опять придетъ къ намъ въ городъ. Мы желаемъ вступить въ переговоры)! Когда посоль прибылъ въ городъ, то всѣ собрались вокругъ его и сказали: «Если султанъ дастъ клятвенное обѣщаніе не убивать тегвера, а отпустить его во-свояси, а также пощадить насъ и, не трогая ни насъ самихъ, ни нашего имущества, дозволить намъ удалиться, куда мы сами пожелаемъ<sup>1)</sup>, то мы согласны сдать городъ». Когда посоль возвратился и сообщил о положеніи дѣла, то тегверъ призвалъ одного изъ приближенныхъ султана и передалъ ему рѣшеніе жителей города. Когда вѣсть эта дошла до свѣдѣнія султана, онъ призвалъ бековъ и сообщил имъ въ чемъ дѣло. Всѣ обрадовались, а султанъ пригласилъ тегвера и въ его присутствіи далъ слѣдующее клятвенное обѣщаніе: «если намъ сдадутъ городъ, то отъ насъ не будетъ никакого вреда и ущерба ни душѣ, ни тѣлу<sup>2)</sup> тегвера Кирь Алекси, равнымъ образомъ мы не тронемъ ни жителей, ни ихъ имущества, и дадимъ имъ соизволеніе поселиться, гдѣ они захотятъ. Далѣе, до тѣхъ поръ, пока тегверъ будетъ находиться у меня въ подчиненіи и посылать въ мою казну ежегодную дань, а также каждый годъ войска, сколько потребуется, я со своей стороны буду признавать принадлежащими ему область Джанитскую, за исключеніемъ Синопа, равно какъ и области Трабзондскую и Лазскую и пребывать къ нему благосклоннымъ. Если же они не исполняютъ договора и выкажутъ нерасположеніе къ сдачѣ города, то я надѣюсь съ помощью Божіей взять городъ силою и тогда уже не пощажу тегвера, а жителей этого города и страны, всѣхъ отъ мала до велика, уведу въ плѣнъ». Когда послы привезли въ городъ грамоту съ клятвеннымъ договоромъ, горожане, почувствовавъ себя въ безопасности, попросили, чтобы въ городъ было доставлено султанское знамя. Тогда нѣсколько бековъ — частью изъ свиты султана, частью изъ людей тегвера — внесли съ большой торжественностью въ городъ султанское знамя въ субботу 26-го Джумадія Второго 611-го года и водрузили его на городской стѣнѣ<sup>3)</sup>. Всю эту ночь до утра они провели въ ликованіи. Султанъ, не вступившій еще въ городъ, также устроилъ пиръ, на который пригласилъ тегвера и который продолжался всю ночь».

1) Въ текстѣ стоитъ «куда вы пожелаете», но, судя по дальнѣйшему ходу разсказа, надо читать «куда мы пожелаемъ».

2) Т. е. ни жизни, ни здоровью.

3) Дата эта соотвѣтствуетъ 1-му ноября 1214 года.

«На слѣдующій день войско, по приказанію султана, сѣло на коней и построилось противъ города, а знатныя и уважаемыя лица изъ числа городскихъ жителей вышли изъ города вмѣстѣ съ вступившими въ городъ наканунѣ беками и поцѣловали землю передъ султаномъ, причемъ увидѣли, что тегверъ стоялъ передъ султаномъ пѣшій. Затѣмъ въ присутствіи тегвера они передали ключи отъ города султану. Султанъ обласкалъ нѣкоторыхъ изъ нихъ и пожаловалъ имъ халаты; они воротились въ городъ и приготовили деньги для разсыпанія ихъ передъ султаномъ при встрѣчѣ. Астрологъ султана между тѣмъ выбиралъ время (для вступленія султана въ городъ), сообразуясь съ гороскопомъ султана. Когда наступила благопріятная минута, султанъ съ торжествомъ вступилъ въ городъ и возсѣлъ на тронъ. Затѣмъ былъ устроенъ пиръ, и городскіе жители рассыпали передъ султаномъ золотыя и серебряныя монеты, причемъ султанъ, чтобы почтить тегвера, простоялъ нѣкоторое время на ногахъ. На послѣдовавшемъ затѣмъ пирѣ тегверу было указано султаномъ мѣсто выше всѣхъ бековъ; пиръ продолжался до утра. На другой день султанъ отправился верхомъ обзрѣвать городъ. Возвратясь съ прогулки, онъ призвалъ тегвера и потребовалъ, чтобы онъ со своей стороны, какъ слѣдуетъ, вступилъ съ нимъ въ договоръ. Тегверъ подтвердилъ клятвенно договоръ, который былъ написанъ первоначально на-черно въ совѣтѣ султана, и заключался въ слѣдующемъ: «если побѣдоносный султанъ, Иззъ эд-Динъ Кейкавусъ ибн-Кейхосревъ пощадитъ жизнь мнѣ, Киръ Алекси, и признаетъ за мной и моими потомками право на владѣніе царствомъ Джанитскимъ, за исключеніемъ Синопа, со всѣми принадлежащими къ нему землями, то я обязуюсь посылать ежегодно въ казну, кухню, конюшню и погреба султанскіе 12000 золотыхъ, пятьсотъ лошадей, 2000 коровъ, 10000 барановъ и пятьдесятъ выюковъ различныхъ подарковъ и драгоценностей, а также не буду отказывать въ случаѣ надобности въ посылкѣ вспомогательныхъ войскъ по мѣрѣ возможности». Всѣ эти условія были засвидѣтельствованы всѣми знатными лицами обѣихъ договаривавшихся сторонъ. Когда договорная грамота была совершенно окончена и препровождена въ казнохранилище, султанъ пожаловалъ тегверу дорогое платье, а именно шитый золотомъ халатъ, годный для ношенія государямъ, и праздничную шапку, а также хорошую, богато убранную лошадь съ золоченымъ сѣдломъ и уздечкой. Въ такомъ-же родѣ подарки и халаты были пожалованы нѣкоторымъ изъ его приближен-



ныхъ, и изъ султанскихъ конюшенъ были розданы выючныя и арабскія лошади, выючныя муллы и т. п. Затѣмъ по приказанію султана Киръ Алекси также долженъ былъ принять участіе въ верховой прогулкѣ. Тегверъ былъ умный малый и тотчасъ-же помогъ султану поставить ногу въ стремя; заиграли въ рога и трубы, и раздались клики герольдовъ и возгласы дурбашей: «Раздайся». Тегверъ взявъ чепракъ изъ рукъ стремяннаго султана и шелъ нѣкоторое время пѣшкомъ передъ лошадыю его. Затѣмъ султанъ приказалъ ему возвратитъ чепракъ стремянному и сѣсть верхомъ на лошадь. Послѣ этого онъ ѣхалъ уже рядомъ съ султаномъ, бесѣдуя съ нимъ. Султанъ употребилъ часъ времени на прогулку по берегу. Послѣ этого онъ возвратился въ городъ и устроилъ пиръ, на которомъ присутствовалъ и тегверъ. Султанъ выказывалъ ему различными способами свою благосклонность и расположеніе и далъ ему на другой день разрѣшеніе беспрепятственно отправиться въ его страну, взявъ съ собой, кого захочетъ, изъ вельможъ города. Для нихъ снарядили корабли, на которыхъ они и отправились въ Джанитъ и Трабзондъ.

«Затѣмъ султанъ издалъ указъ, чтобы изъ каждаго города переселили въ Синопъ по одному зажиточному, образованному, уважаемому человѣку<sup>1)</sup>; буде же они станутъ отговариваться тѣмъ, что у нихъ на родинѣ есть недвижимое имущество, то имѣніе ихъ отписать на султана, а стоимость его уплатить имъ сполна. Это приказаніе было исполнено. Кромѣ того намѣстники призвали обратно въ Синопъ всѣхъ бѣжавшихъ оттуда во время занятія Синопа франками и скитавшихся въ бѣдности, отвели имъ земельные участки и одѣлили ихъ волами и сѣменами, такъ что они опять принялись за хлѣбопашество. Церковь Синопская была обращена въ соборную мечеть. Затѣмъ султанъ назначилъ кадія, хатѣба и др. чиновниковъ и должностныхъ лицъ въ городѣ, велѣлъ исправить брешы, пробитыя въ стѣнахъ, и, оставивъ въ Синопѣ гарнизонъ подъ начальствомъ одного изъ своихъ бековъ, двинулся въ Сивасъ».

#### *Война съ Арменіей (стр. 141—149).*

Зиму послѣ взятія Синопа султанъ отдыхалъ, проводя время въ различныхъ увеселеніяхъ. Весною пришли сборщики «хараджа» изъ Сиса съ жалобой на неисправность тегвера Лифуна. По совѣту бековъ походъ для наказанія непокорнаго былъ отложенъ до осени. Когда

1) Въ текстѣ несовсѣмъ ясный оборотъ: «Сахиб-мектебъ» — «окончившій начальное училище (?)».

Лифунъ ушлышалъ о выступлѣніи султанскаго войска, то очень смутился, но тѣмъ не менѣе рѣшился сопротивляться, такъ какъ не было возможности уладить дѣло «уловками ласковости». Султанъ между тѣмъ подступилъ къ Джанджину <sup>1)</sup>, самой сильной крѣпости Лифуна. Послѣ трехдневнаго боя въ стѣны стѣнобитными орудіями, жители вступили въ переговоры и предложили сдать городъ, если черезъ три дня не будетъ подмоги отъ тегвера. Султанъ согласился подождать три дня, и, такъ какъ тегверъ рѣшительно отказался итти на выручку Джанджина, жители сдались султану съ условіемъ, чтобы турки не трогали ни ихъ самихъ, ни ихъ женъ и дѣтей, ни ихъ имущества. Послѣ взятія этого города султанъ подступилъ къ Канджину, который былъ взятъ приступомъ.

Затѣмъ произошла встрѣча съ арміей Лифуна. Наканунѣ сраженія «предсѣдатель совѣта» (эмир-и-меджлисъ) съ нѣсколькими воинами предпринялъ рекогносцировку, но былъ ночью окруженъ непріателемъ и лишь съ большимъ трудомъ продержался противъ превосходныхъ непріятельскихъ силъ до утра. Когда же былъ вырученъ своими, то испросилъ у султана позволеніе атаковать армянь только съ находившимся подъ его командой отборнымъ войскомъ. Сраженіе длилось цѣлый день, но къ вечеру турки одолѣли <sup>2)</sup>. Лифунъ бѣжалъ и скрылся въ какомъ-то сильно укрѣпленномъ городѣ. Турецкое войско въ продолженіе недѣли рыскало по Арменіи, разыскивая тегвера и грабя страну, а затѣмъ рѣшено было отступить въ виду наступавшаго дождливаго времени года. Добыча была такъ велика, что красивый невольникъ или невольница изъ армянь стоили въ Кайсаріи 50 акча (серебряная монета), корова — два акча, пять овецъ — одну акча. Султанъ распустилъ войско до весны, а самъ остался зимовать въ Кайсаріи.

Когда султанъ повелѣлъ отступить изъ Арменіи, Лифунъ вышелъ изъ крѣпости, въ которой скрывался, и порѣшилъ отправить къ султану посольство съ извиненіемъ за свою неисправность и предложеніемъ уплачивать впредь двойной хараджъ и выставять ежегодно сверхъ положеннаго числа еще пятьсотъ воиновъ въ полномъ вооруженіи. Заручившись посредничествомъ нѣсколькихъ важныхъ бековъ, Лифунъ примирился съ султаномъ, который согласился признавать его тегверомъ Сиса съ тѣмъ, чтобы онъ 1) уплатилъ сполна недоимку 2)

1) Въ текстѣ «Дж-нджин».

2) Съ армянской стороны упоминаются витязи: Баронъ Василь, Баронъ Ошинъ, Баронъ Ношинъ и Баронъ Гундстаплъ.

впредь неукоснительно выплачивалъ бы 20000 золотыхъ хараджа ежегодно, не считая подарковъ. Съ такимъ рѣшеніемъ султанъ отправилъ къ Лифуну Зія-эд-Дина Кара Арслана. Лифунъ принялъ его съ почетомъ, согласился на предложенныя условія, и въ свою очередь отправилъ посольство къ султану, который одарилъ пословъ и выпустилъ также изъ тюрьмы плѣнныхъ армянскихъ бековъ, пожаловавъ имъ подарки (стр. 149—152).

По смерти Изъ эд-Дина на престолъ вступилъ Ала-эд-Динъ Кей кобадъ, который, благополучно процарствовавъ нѣкоторое время, рѣшилъ «что ему должно устремиться отъ услажденія сердца пирами къ подвигамъ войны». По совѣту бековъ первый походъ былъ предпринятъ противъ весьма сильной армянской крѣпости «Калубурусъ»<sup>1)</sup>. Султанъ раздѣлил свое войско на три отряда: одинъ долженъ былъ занять горы, среди которыхъ находилась крѣпость, другой долженъ былъ итти къ ней, держась морскаго берега, а третій былъ посаженъ на корабли и галеры и долженъ былъ громить городъ съ моря. Кикалысъ (или «Кикаль»?) этой крѣпости, по имени Гиръ-Вардъ, рѣшилъ попробовать «отсидѣться». Осада продолжалась два мѣсяца, впродолженіе которыхъ турки громили городъ сотнею стѣнобитныхъ орудій. Наконецъ Г. В. принужденъ былъ сдаться<sup>2)</sup>, причемъ сначала обратился съ переговорами не къ самому султану, а къ Мубаризъ эд-Дину Эръ Токушъ беку, одному изъ заслуженныхъ вельможъ. При его посредничествѣ переговоры увѣнчались успѣхомъ. Ала эд-Динъ основалъ на скалахъ Калубуруса крѣпость, которую назвалъ Алаія (стр. 227—247<sup>3)</sup>). Оттуда онъ направился къ Анталіи, и по дорогѣ задумалъ завладѣть городомъ «Алара», въ которомъ княжилъ братъ Гиръ-Варда, «отдернувшій свою полѹ отъ мірскихъ утѣхъ и выбравшій для себя поверхъ атласа шерстяное одѣяніе». Получивъ отъ султана предложеніе покориться, онъ такъ испугался, что заболѣлъ коликами въ животѣ и умеръ. Вельможи и знать, устрашенные его смертью, рѣшились подчиниться, не дѣлая попытки сопротивляться.

1) Такъ читается это имя въ кодексѣ, но г. Гоутсма доказалъ (См. Actes du VI congrès international des Orientalistes, 2 partie p. 382), что слѣдуетъ читать Калоноросъ = *καλὸν ὄρος*, что въ свою очередь было испорчено въ Канделоръ или Сканделоръ.

2) Въ Сельджукъ намэ говорится, что султанъ видѣлъ сонъ, предвѣщавшій ему сдачу города, и по этому случаю устроилъ угощеніе для бѣдныхъ, на которое пошло 100 коровъ и 1000 овецъ, причемъ велѣно было раздать 10000 серебряныхъ монетъ.

3) Такимъ образомъ Алаія стоитъ на мѣстѣ древняго Канделора = *καλὸν ὄρος* = Калубурусъ.

4) Платье дервишей.

Когда въ точности произошло взятіе этихъ двухъ городовъ, въ Сельджукахъ намѣ не говорится, но вѣроятно это случилось до 628 года гиджры (1230/31 г. по Р. Х.). Дѣло въ томъ, что событія разсказываются обыкновенно въ хронологическомъ порядкѣ, а на стр. 251 (уже послѣ разсказа о взятіи Алары) говорится о возведеніи въ 628 г. укрѣпленій въ Коніи и Сивасѣ.

Въ заключеніе отмѣтимъ еще краткое извѣстіе (на стр. 217) о *походѣ турокъ на кипчацкую степь, Сугдакъ и Русовъ*. Буквально тамъ значится слѣдующее: «Ему (т. е. султану Ала эд-Дину Кейкобаду) платили дань и повиновались Румъ, Арменія, Русь, Венгрія, Курджистанъ и острова (?). Беклербекъ Хусамъ эд-Динъ Чупанъ-бекъ съ войскомъ, переправившись, въ степь съ суши проникъ и разбилъ кипчаковъ, завоевалъ Сугдакъ и взялъ дань (хараджъ) съ Русовъ. Послѣ этого невѣрные были спокойны до «татарской смуты» (татар-фэтрети). Подъ «татарской смутой» авторъ разумѣетъ вѣроятно походы Чингизъ-хана и въ частности время вскорѣ послѣ 1231 года, когда послѣ смерти послѣдняго упорнаго противника Чингизъ-хана, Джелалъ эд-Дина Хорезмшаха, явилось опасеніе, что монголы двинутся немедленно далѣе на западъ на халифатъ и сельджуцкое царство въ Малой Азіи<sup>1)</sup>. Приведенное выше краткое извѣстіе о походѣ на Русовъ находится въ главѣ о «доблестныхъ свойствахъ султана Ала эд-Дина Кейкобада ибн-Кейхосрева», въ которой авторъ мѣстами забѣгаетъ впередъ, давая общую характеристику этого государя и упоминая кстати о нѣкоторыхъ особенно важныхъ событіяхъ.

Къ этому походу на Сугдакъ авторъ возвращается еще разъ на стр. 315—328, но мы узнаемъ только, что походъ этотъ былъ вызванъ жалобами купцовъ на грабежи, которые имъ приходилось терпѣть между прочимъ на Русскомъ (т. е. Черномъ) морѣ. Одновременно съ экспедиціей въ Кипчацкую степь подъ начальствомъ вышеназваннаго Хусамъ эд-Дина, было отправлено войско и въ Арменію<sup>2)</sup>. Подробный отчетъ объ этихъ экспедиціяхъ составить вѣроятно начало второго тома издаваемаго г. Гоутсма «Таварих-и-Ал-и-Сельджукъ».

Платонъ Меліоранскій.

1) Ср. Actes du VI congrès intern. des Orient. II partie p. 380 sv., гдѣ г. Гоутсма высказываетъ предположеніе, что эта экспедиція была совершена около 1227 года.

2) Не лишено интереса брошенное вскользь на 322 стр. замѣчаніе, что на службѣ у Ала эд-Дина Кейкобада находился кромѣ Мафрузума (см. выше) еще какой-то «К-м-и-нусъ» (Комнинъ?).